



Fig. A

Fig 1



Fig 2

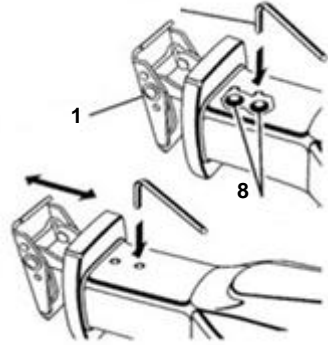


Fig 3



| | | |
|-----|--|---|
| 1 | POUŽÍVANIE | 2 |
| 2 | POPIS (OBR. A)..... | 2 |
| 3 | OBSAH BALENIA | 2 |
| 4 | SYMBOLY | 2 |
| 5 | VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE | 3 |
| 5.1 | <i>Pracovná plocha</i> | 3 |
| 5.2 | <i>Elektrická bezpečnosť</i> | 3 |
| 5.3 | <i>Osobná bezpečnosť</i> | 3 |
| 5.4 | <i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> | 4 |
| 5.5 | <i>Servis</i> | 4 |
| 6 | ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | 4 |
| 7 | MONTÁŽ..... | 5 |
| 7.1 | <i>Inštalácia alebo vybratie pílového listu (obr. 1)</i> | 5 |
| 8 | PREVÁDZKA | 5 |
| 8.1 | <i>Hlavný vypínač (4)</i> | 5 |
| 8.2 | <i>Zmena polohy zostavy výkyvnej pätky (obr. 2)</i> | 5 |
| 8.3 | <i>Nastavenie polohy uchopenia (obr. 3)</i> | 5 |
| 8.4 | <i>Všeobecné rezanie</i> | 6 |
| 8.5 | <i>Ponorné rezanie</i> | 6 |
| 8.6 | <i>Rezanie do kovu</i> | 6 |
| 9 | ČISTENIE A ÚDRŽBA | 6 |
| 9.1 | <i>Čistenie</i> | 6 |
| 10 | TECHNICKÉ ÚDAJE..... | 6 |
| 11 | HLUK | 7 |
| 12 | ZÁRUKA..... | 7 |
| 13 | ŽIVOTNÉ PROSTREDI | 7 |
| 14 | VYHLÁSENIE O ZHODE | 8 |

POWERPLUS

CHVOSTOVÁ PÍLA 710 W

POWE30030

POWE30030

SK

1 POUŽÍVANIE

Chvostová píla je určená na rezanie dreva, železa, neželezných kovov a plastov, pri ktorej sa používa štandardný pílový list.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

1. Výkyvná päťka
2. Rýchlouvoľňovacia svorka pílového listu
3. Tlačidlo regulácie polohy
4. Spúšťač hlavného vypínača
5. Zaisťovacie tlačidlo
6. Hlavná rukoväť
7. Kryt uhlíkovej kefy
8. LED svetlo zapnutia napájania

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

- 1 x stroj
1 x návod
1 x pílový list na drevo

- 1 x pílový list na kov
1 x inbusový kľúč



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja. | | V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc. |
| | Pozorne si prečítajte pokyny. | | Stroj II. triedy – dvojité izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku. |
| | Noste ochranné okuliare. | | Noste ochranné rukavice. |

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.
- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlic zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripravené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezacie zariadenie môže dostať do kontaktu so skrytým el. vedením alebo vlastnou elektrickou šnúrou, držte náradie za izolovaný držiak. Kontakt so „živým“ drôtom spôsobí, že kovové časti nástroja budú tiež pod prúdom a používateľovi spôsobia škôk.
- Nástroj nespúšťajte, keď sa čepeľ dotýka nejakého povrchu. Činnosť čepele roztrasie nástroj a môže spôsobiť telesné zranenie.
- Počkajte, kým sa stroj úplne nezastaví, a až potom ho položte. Bežiaci nástroj sa trhne, keď sa špička čepele dotkne nejakého povrchu.
- Nerežte príliš veľké obrobky.
- Nerežte klince alebo skrutky, ak nepoužívate čepeľ špeciálne určenú na tento účel. Pred rezaním pozorne skontrolujte materiál.
- Pred zapnutím nástroja dbajte na to, aby sa čepeľ nedotýkala obrobku.
- Ruky držte mimo pohyblivých častí a na povrchu obrobku. Ruky nedávajte pod povrch obrobku, keď je píla v prevádzke.

7 MONTÁŽ

Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku. Aby ste predišli náhodnému štartu, skontrolujte a ubezpečte sa, že zaist'ovacie tlačidlo nie je pred pripojením nástroja k elektrickej sieti aktivované a váš prst nestláča spúšť hlavného vypínača (4).

7.1 *Inštalácia alebo vybratie pílového listu (obr. 1)*

- Najprv odpojte el. šnúru.
- Rukou otočte rýchluvoľňovaciu svorku pílového listu (2) proti smeru chodu hod. ručičiek.
- Súčasne stlačte pílový list do najhlbšej polohy, potom uvoľnite rýchluvoľňovaciu svorku pílového listu (2). Uistite sa, či je bezpečne upnutá.
- Pri vyberaní pílového listu postupujte horeuvedeným postupom v opačnom poradí krokov.



Pred zapojením el. šnúry vždy potáhnajte pílový list, aby ste sa uistili, či je bezpečne zaistená v svorke. V opačnom prípade hrozí riziko vážneho zranenia.

8 PREVÁDZKA

8.1 *Hlavný vypínač (4)*

- Zástrčku pripojte k napájaciemu zdroju. Indikátor zapnutia (8) svieti, až kým sa nástroj neodpojí od sieťového napájania.
- Nástroj zapnite alebo vypnite tak, že stlačíte alebo pustíte spúšťač hlavného vypínača (4).
- Pre nepretržitú prevádzku stačí stlačiť zaist'ovacie tlačidlo (5) na ľavej strane rukoväte. Zaist'ovacie tlačidlo je možné uvoľniť opätovným stlačením spúšte vypínača.

8.2 *Zmena polohy zostavy výkyvnej pätky (obr. 2)*

- Pílu odpojte od el. siete.



VAROVANIE: Ak neodpojíte pílu od el. siete, mohlo by dôjsť k náhodnému spusteniu zariadenia s následkom vážneho zranenia.

- Inbusovým kľúčom povolte obe skrutky s hlavou (8) v ráme prevodovky.
- Zostavu výkyvnej pätky (1) premiestnite dnu alebo von.
- Znovu bezpečne utiahnite obe skrutky s hlavou (8). Nestrhnite závitý skrutiek s hlavou (8).
- Vyberte inbusový kľúč.



VAROVANIE: Rezanie do el. vedenia v stenách môže spôsobiť, že pílový list, svorka pílového listu a zostava lišty píly budú pod prúdom. Nedotýkajte sa kovových častí, keď režete do steny. Uchopte len izolované povrchy držiakov na nástroji. Keď režete do steny, zabezpečte, aby v ceste pílovému listu nestálo skryté elektrické vedenie, vodovodné rúry a mechanické nebezpečenstvá.

8.3 *Nastavenie polohy uchopenia (obr. 3)*

Tlačidlo stlačte dozadu, ako ukazuje smer šípky na obr. 3, a súčasne otočte držadlo doľava alebo doprava.

Celkovo existuje päť polôh.

8.4 Všeobecné rezanie

Ak je obrobok prenosný, upnite ho. Prednú pätku píly položte na obrobok (zabezpečte, aby sa čepeľ nedotýkala obrobku) a spustíte pílu, pričom vyvíjajte tlak v smere rezu, aby bola pätká po celý čas pevne pritlačená o obrobok. Rez nesilte ani pílu nebrzdite. Čepeľ neohýbajte ani neotáčajte, nechajte nástroj aj čepeľ vykonať svoju prácu.

Vo všeobecnosti sú drsnejšie čepele na drevo, plasty a kompozity a jemnejšie čepele sú na rezanie kovu. Cvakanie alebo vibrácie môžu indikovať, že budete potrebovať jemnejšiu čepeľ alebo vyššiu rýchlosť. Ak sa čepeľ prehreje alebo upcháva, môže to indikovať, že budete potrebovať drsnejšiu čepeľ. Keď sa čepele otupia, vymeňte ich. Otupené čepele vytvárajú slabé výsledky a môžu prehriať pílu.

8.5 Ponorné rezanie

Jasne vyznačte líniu rezu, z pohodlného začiatočného bodu v rámci vyrezanej oblasti položte špičku čepele na tento bod tak, aby bola píla paralelne k línii rezu, spomaľte pílu, až kým tlačidlový okraj pätky nebude spočívať na obrobku a čepeľ sa nebude dotýkať obrobku, spustíte pílu a nechajte ju dosiahnuť plnú rýchlosť. Keď píla spočíva na pätky, pomaly nakláňajte pílu dopredu, aby sa čepeľ znížila do línie rezu. Pokračujte v tomto pohybe, kým nebude čepeľ píly kolmo na obrobok.



VAROVANIE! Zabezpečte, aby sa pilový list dotkol obrobku až vtedy, keď píla dosiahne maximálnu rýchlosť, nie predtým.

8.6 Rezanie do kovu

Na tento účel sa musia použiť čepele špeciálne určené na rezanie do kovu. Pri rezaní do kovu môžete ako chladivo použiť ľahký olej, ktorý zabráni prehriatiu čepele, pomôže, aby čepeľ rezala rýchlejšie a pomôže predĺžiť životnosť čepele.

9 ČISTENIE A ÚDRŽBA



Varovanie! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení, odpojte elektrickú zástrčku.

9.1 Čistenie

- Ventilačné otvory stroja udržiavajte čisté, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Plášť stroja čistite pravidelne mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Ventilačné otvory udržiavajte v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Ak nečistoty neschádzajú, použite mäkkú handričku namočenú vo vode so saponátom.



Nepoužívajte rozpúšťadlá, napr. benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

| Č. modelu | POWE30030 |
|---------------------|--------------------------|
| Menovité napätie | 230-240 V |
| Menovitá frekvencia | 50 Hz |
| Menovitý výkon | 710 W |
| Rýchlosť rotácie | 0-2800 min ⁻¹ |
| Max. hĺbka rezu | 115 mm |
| Dĺžka kábla | 2 m |

11 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

| | |
|--------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku LpA | 83 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu LwA | 94 dB(A) |



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

| | | |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibrácie): | 5.6 m/s ² | K = 1,5 m/s ² |
|----------------|----------------------|--------------------------|

12 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 24 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiel, ...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

13 ŽIVOTNÉ PROSTREDI



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO vyhlasuje, že
výrobok: Chvostová píla 710 W
obchodná známka: POWERplus
model: POWE30030

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60745-1 : 2009
EN60745-2-11 : 2010
EN55014-1 : 2006
EN55014-2 : 2015
EN61000-3-2 : 2014
EN61000-3-3 : 2013

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolu podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Philippe Vankerkhove
Regulačné záležitosti – Compliance Manager
30/09/2016